

科隆城里的小矮人



〔德〕奥古斯特·柯皮斯 / 文

〔法〕伊芙·塔勒 / 图

曾璇 / 译



科隆城里的矮人

[德]奥古斯特·柯皮斯/文 [法]伊芙·塔勒/图

曾璇译



图书在版编目(CIP)数据

科隆城里的小矮人 / (德) 柯皮斯著; (法) 塔勒绘; 曾璇译. —武汉: 长江少年儿童出版社, 2014.12
(海豚绘本花园)
ISBN 978-7-5560-1627-3

I. ①科… II. ①柯… ②塔… ③曾… III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第243923号
著作权合同登记号: 图字17-2013-064

科隆城里的小矮人

[德] 奥古斯特·柯皮斯 / 文 [法] 伊芙·塔勒 / 图 曾璇 / 译
责任编辑 / 傅一新 佟一
美术编辑 / 赵青 装帧设计 / 付莉萍
出版发行 / 长江少年儿童出版社 经销 / 全国新华书店
印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司
开本 / 889×1194 1/16 2印张
版次 / 2014年12月第1版第1次印刷
书号 / ISBN 978-7-5560-1627-3
定价 / 32.00元

DIE HEINZELMÄNNCHEN VON KÖLN

by August Kopisch, illustrated by Eve Tharlet
©1992 NordSüd Verlag AG Zurich/Switzerland.
Simplified Chinese copyright ©2014 Dolphin Media Co., Ltd.
本书中文简体字版权经瑞士NordSüd出版社授予海豚传媒股份有限公司,
由长江少年儿童出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司 网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北豪邦律师事务所 王斌 027-65668649



科隆城里的小矮人

[德]奥古斯特·柯皮斯/文 [法]伊芙·塔勒/图

曾 璇/译



很久很久以前，
科隆城里的日子是多么舒适、多么悠闲！
无论是坐着，还是躺着，只要你想偷点儿懒，
随时随地就可以闭上双眼，快活得像个神仙。





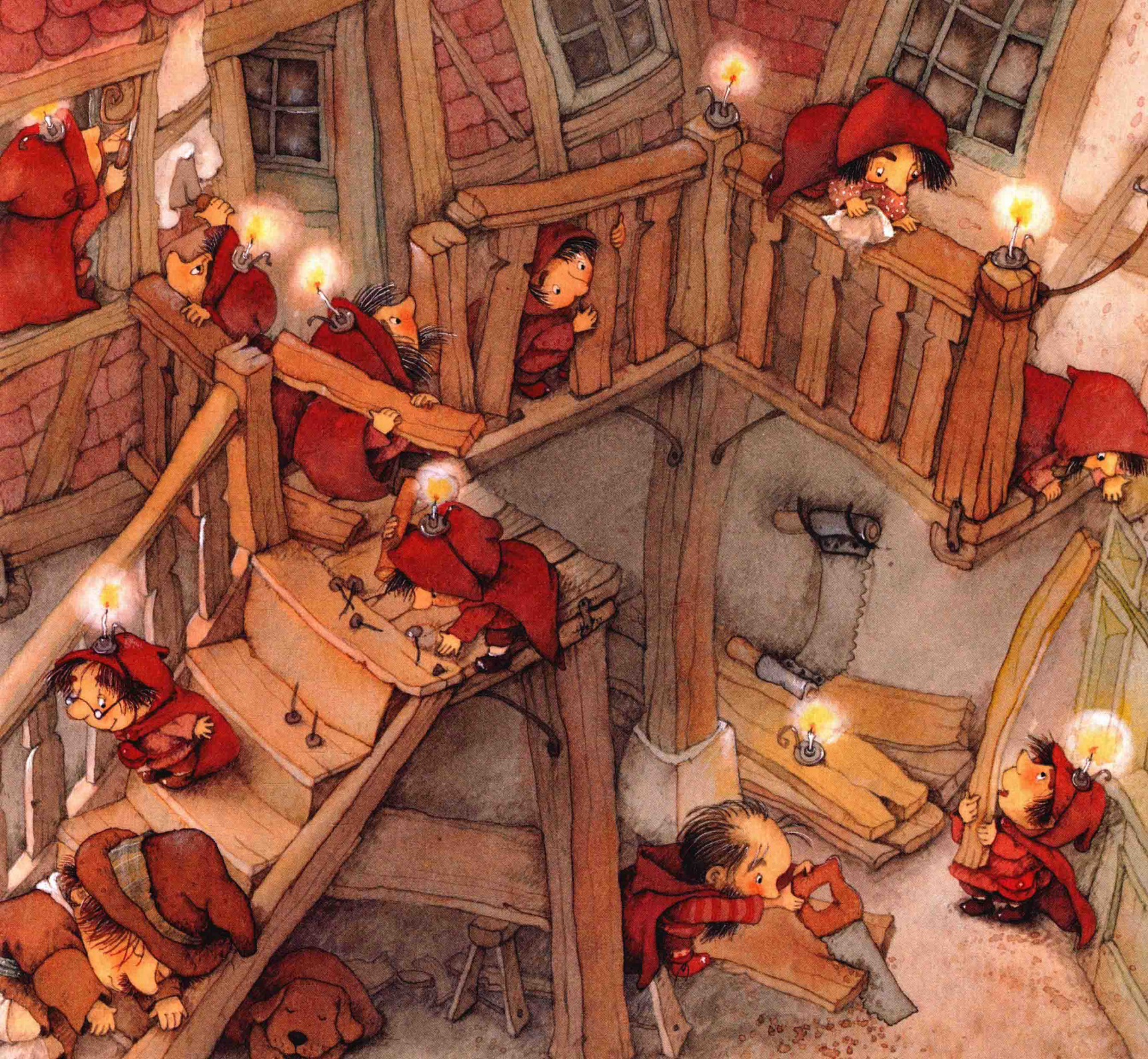
每当夜幕降临，
有一群小矮人，就会来到这里。
他们跳跃着，奔跑着，
有的专心干活儿，
有的开心地聊天。
拉呀，扯呀，
擦呀，洗呀，
当那些懒汉还在呼呼大睡的时候，
小矮人已经把一天的工作都做完啦！



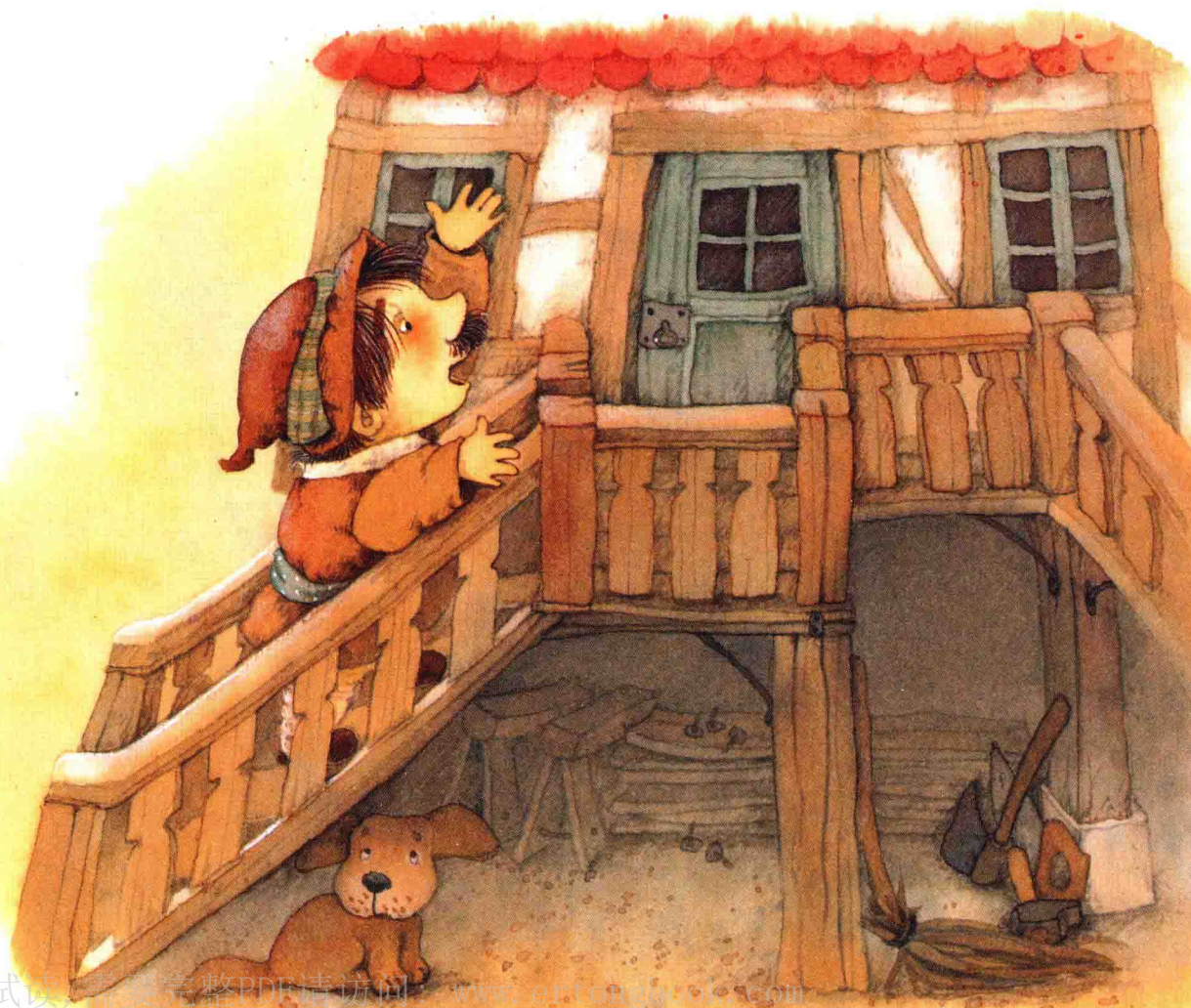


你看，木匠师傅躺在梯边睡得正香，
小矮人们悄悄地来到了他的小木房。
凿子、斧头、锤子、锯子，
个个都能派上用场。
有的小矮人还当起了泥瓦匠，
凿呀，刨呀，
刷呀，砍呀，
小矮人们用老鹰一样锐利的目光，
测量出一块块木料的厚薄和短长，
然后牢牢地安装在最合适的地方……





一觉醒来，木匠师傅惊奇地发现，
小木房不仅完工了，
而且还那么漂亮！





瞧，面包师傅也呼呼睡下了，
偷懒的伙计正躺着打盹儿。
小矮人们欢快地忙活起来，
嘿哟嘿哟地做起了面包。

沉沉的面粉拖着走，
雪白的面团揉起来，
一二三四抬起来呀，
瞅准火候推进炉膛。
炉子里的木柴噼啪作响，
金黄色的面包香气飘荡。
嘿，伙计们还在那儿鼾声如雷，
烤好的面包已经摆满了面包房！





再来看看我们的肉铺师傅，
嘿，那里也是一样热火朝天！
伙计们还躺在那里呼呼大睡，
小矮人们却一个个忙得正欢。
剁呀，切呀，
搅呀，拌呀，
动作是那么麻利，
好像风车转动一般。
削呀，穿呀，
洗呀，灌呀，
肥美的香肠，
做了一串又一串……







等到伙计们睁开了眼，
哇，香肠已经挂满了整个商店！